

A photograph of three people laughing together. A man on the left has his arm around a man in the center, who is wearing a green t-shirt with a Philips logo. A woman on the right is laughing with them. All three are wearing Philips t-shirts.

Wie verheiratet man eine Terminologie mit einer Taxonomie?

Daniela Fleck

DTT

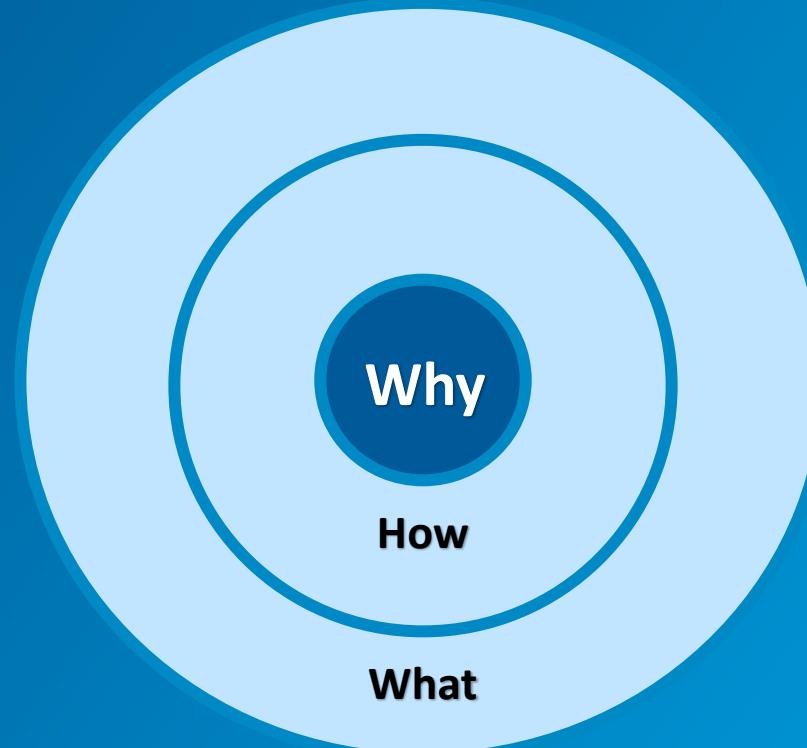
4. März 2023





Hochzeitsstation. (2019, December 18). Wenn Das Auto Hochzeit Feiert. <https://www.bmbf.de/bmbf/shareddocs/kurzmeldungen/de/wenn-das-auto-hochzeit-feiert.html>







Being Philips Mitarbeiter-Badge

Entry ID 26446

BU PMCC

Domain Regulatory

Project ID na

English (United States) (EN-US)

What we do today affects someone's life tomorrow

Definition The Quality Policy expresses our overall intention and direction with respect to quality. Established by management with executive responsibility, it states our objectives for, and commitment to, quality. Everyone at Philips is responsible for understanding, implementing, and maintaining the Quality Policy. It is integral to Being Philips. What we do today affects someone's life tomorrow.

Definition Source Quality Policy (philips.com); access date: 18 Nov 2022

Origin Quality Policy (philips.com); access date: 18 Nov 2022

See also [Quality Policy](#)

Italian (Italy) (IT-IT)

Validated Yes

Ciò che facciamo oggi influisce sulla vita di qualcuno domani

Origin Quality Policy (philips.com), data di consultazione: 21/11/2022

Validator Name [REDACTED]

French (France) (FR-FR)

Validated Yes

Ce que nous faisons aujourd'hui aura un effet sur la vie de quelqu'un demain

Origin Quality and Regulatory - French_Being_Philips_poster_FR_CD1001172912.pdf - All Documents

Validator Name [REDACTED]

Chinese (PRC) (ZH-CN)

Validated Yes

我们今天所做的事情将会影响人们明天的生活。

Origin Quality Policy > Chinese

Note [Chinese-Simplified_Being_Philips_poster_CN-S_CD1001172901](#) on Philips intranet, accessed on 18 Nov 2022.

Validator Name [REDACTED]

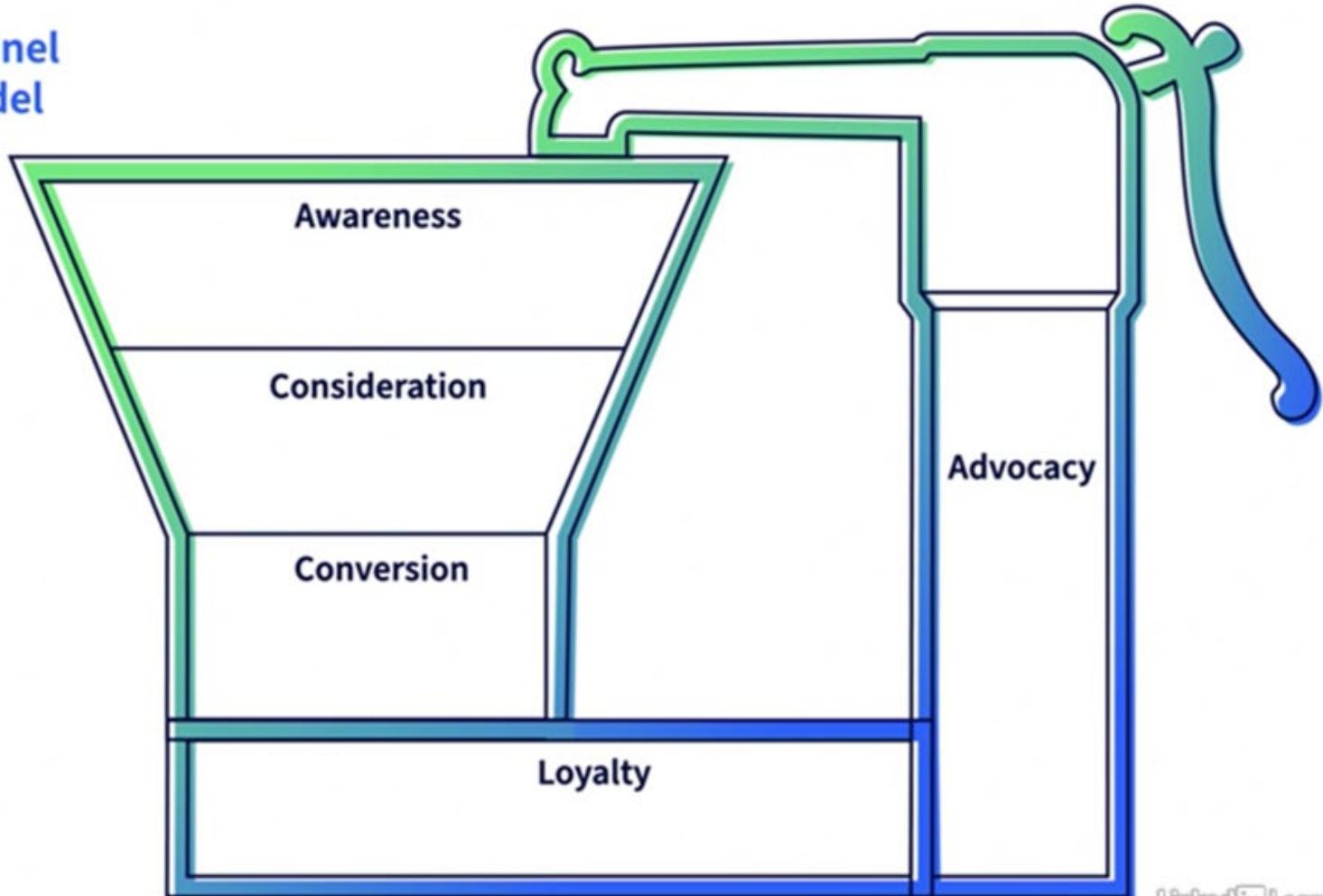
German (Germany) (DE-DE)

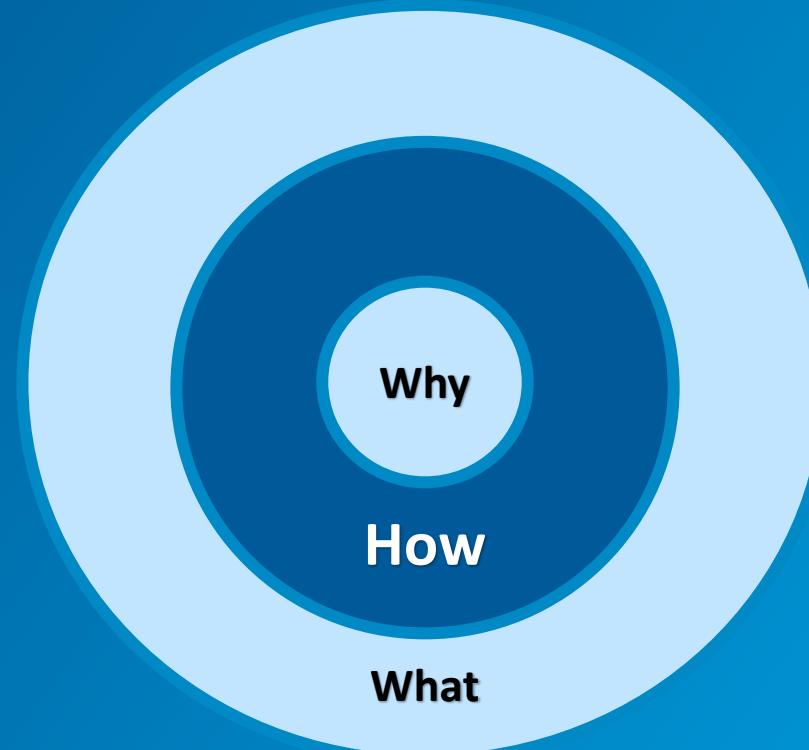
Validated Yes

Was wir heute tun, beeinflusst morgen das Leben eines Menschen

Validator Name [REDACTED]

Pump and Funnel Marketing Model







“Tell me and I forget, teach me and I may remember, involve me and I learn.”

Benjamin Franklin



Kommunizieren. Aber wie?

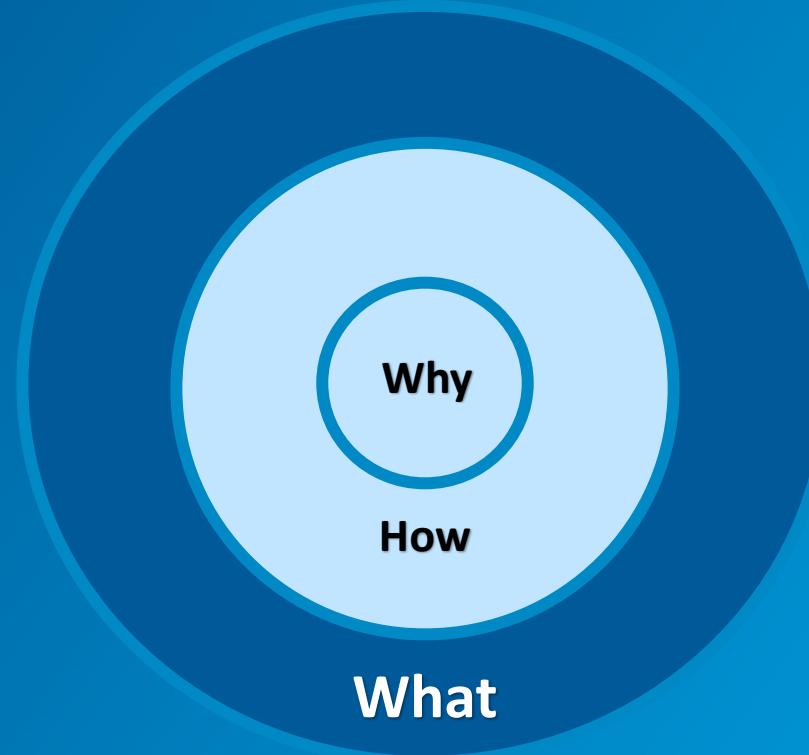
- Gemeinsame Basis finden
- Kommunikation einfach halten
- Interesse wecken
- Menschen inspirieren
- Authentisch sein und bleiben

Maxwell, J. C. (2010). *Everyone Communicates, Few Connect: What the Most Effective People Do Differently*. HarperCollins Leadership.

Terminologie

Taxonomie







Die Partnerinnen

Terminologiedatenbank/Quickterm

Entry ID [23616](#)

BU PMCC

Domain Regulatory

Project ID 4535 647 52821, 4535 648 94451, 4522 991 38221

Differentiator Document title/Instructions for Use

🇺🇸 English (United States) (EN-US)

Workflow history Approved by [REDACTED] 16 Oct 2019

Validated Yes

IFU

Usage Preferred abbreviation

Origin na

instructions for use

Usage Preferred

Definition The information provided by the manufacturer to inform the user of a device's intended purpose and proper use and of any precautions to take.

Definition Source [REDACTED]

Origin [REDACTED]

user manual

Usage Preferred

Origin na

IfU

Usage Admitted

Example See your host monitor IfU for details on pressure labels and pressure label fallback behavior.

Example Source [REDACTED]

Origin [REDACTED]

Note [REDACTED]

operator's manual

Usage Admitted

LP Tip Admitted only if used to refer to third-party documentation (please see example)

Example Use cleaning solutions only as instructed in the Operator's Manual provided by Masimo.

Origin [REDACTED]

DFU

Usage DO NOT USE

Origin HRC terminology list, [REDACTED] JUL 2019

directions for use

Usage DO NOT USE

Origin HRC terminology list, [REDACTED] JUL 2019

operating guide

Usage DO NOT USE

Origin na

operating instructions

Usage DO NOT USE

Origin HRC terminology list, [REDACTED] JUL 2019

user guide

Usage DO NOT USE

Origin na

user's guide

Usage DO NOT USE

Origin na

user's manual

Usage DO NOT USE

Origin na

Taxonomie/PoolParty

- Documents
 - Books
 - + Brochures
 - Checklists
 - + Flyers
 - + Leaflets
 - Product documentation
 - Application notes
 - Country approval document
 - Customer letters
 - Eco passport
 - Exam cards
 - Green information model document
 - Option sheet
 - Packaging declaration sheet
 - + Product certificates
 - Product data sheets
 - Product energy efficiency labels
 - Product installation instructions
 - Product overviews
 - Product recycle information
 - Product softwares
 - Product user manuals (IFU)

✖

▼ Product user manuals (IFU)

Alternative labels
Instructions for use, IFU

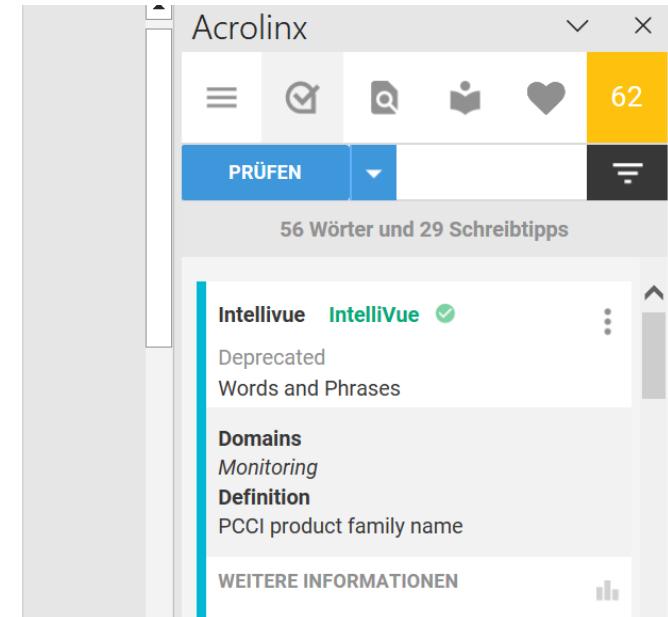
Hidden labels
Product guide, Manual

Description

The information provided by the manufacturer to inform the user of a device's intended purpose and proper use and of any precautions to take. (Source: [REDACTED])
[REDACTED]

Ausschnitt PoolParty

Die neue Patientenüberwachung von Philips heißt IntelliVue. Der neue Direktor hat gestern die neuesten Intellivue Monitore präsentiert. Das fand ich nicht so gut, denn der Name wird mit großem 'V' geschrieben und es ist wichtig, dass man den richtigen Markennamen verwendet. Außerdem hat er einige Male 'Phillips' statt 'Philips' geschrieben, was auch ein bisschen peinlich war.¶



Acrolinx Terminologieprüfung in MS Word



Anwendungsfälle



Mögliche Anwendungsfälle - unser Brainstorming

- Taxonomie als separate Terminologiedatenbank in Quickterm
- Via API Terminologie in Quickterm abfragen
- Synonym-Management
- Facet-Management
- Analytics
- Kollaboratives Editieren
- Vorteile der lokalisierten Terminologie nutzen
- Search logs
- Search-Integration
- Wissensmanagement
- Content-Klassifizierung
- Content-Erstellung
- Training und Onboarding
- Semantische Analyse
- ...





Vielen Dank

So erreichen Sie mich:

Philips Medizin Systeme Böblingen GmbH
Daniela Fleck
Hewlett-Packard-Straße 2
71034 Böblingen

E-Mail
daniela.fleck@philips.com

LinkedIn
linkedin.com/in/daniela-fleck



